# Kovida Shloka #5 - Raghuvamsham Sarga 2 - Shloka 25

## Links to the lecture and the class notes

1. Link to YouTube lecture on this shloka by Smt. Vidhya - <https://www.youtube.com/watch?v=-qMQ5T9DeKY>
2. Link to the YouTube playlist for Smt. Vidhya Ramesh’s classes on the shlokas present in Kovida - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLTWf5ZhGT361XPs_ZVFu6docp_PVxfRbF>
3. Link to the YouTube playlist for Smt. Vidhya Ramesh’s classes on all shlokas in Sarga 2 - <https://www.youtube.com/playlist?list=PLTWf5ZhGT362dCx4-a-wqb7f7B-Fj1SKU>
4. Link to the notes from Smt. Vidhya Ramesh’s classes on all shlokas in Sarga 2   
   - <https://nivedita2015.wordpress.com/sanskrit-sessions/video-kalidasas-raghuvamsham-second-sarga-vidhya-ramesh/>

## Class notes for this shloka

**25. श्लोकः**

मूलपाठः

**इत्थं व्रतं धारयतः प्रजार्थं समं महिष्या महनीयकीर्तेः ।  
सप्त व्यतीयुस्त्रिगुणानि तस्य दिनानि दीनोद्धरणोचितस्य ।। २.२५ ।।**

पदच्छेदः

इत्थम्, व्रतम्, धारयतः, प्रजार्थम्, समम्, महिष्या, महनीयकीर्तेः, सप्त, व्यतीयुः, त्रिगुणानि, तस्य, दिनानि, दीनोद्धरणोचितस्य

अन्वयार्थः

* इत्थम् = अनेन प्रकारेण
* प्रजार्थम् = संतानाय
* महिष्या समम् = अभिषिक्तपत्न्या सह| “कृताभिषेकामहिषी” इत्यमरः |
* व्रतम् = नियमम्
* धारयतः = पालयतः
* महनीयकीर्तेः = उदारकीर्तेः
* दीनोद्धरणोचितस्य =असहायानां रक्षणे तत्परस्य
* तस्य = दिलीपराजस्य
* त्रिगुणानि सप्त दिनानि = एकविंशतिः दिनानि
* व्यतीयुः =व्यतीतानि

अन्वयः

इत्थं प्रजार्थं महिष्या समं व्रतं धारयतः महनीयकीर्तेः दीनोद्धरणोचितस्य तस्य सप्त त्रिगुणानि दिनानि व्यतीयुः

आकाङ्क्षा

* व्यतीयुः
  + कानि व्यतीयुः ? दिनानि
    - कति दिनानि ? सप्त त्रिगुणानि
    - कस्य दिनानि ? तस्य
      * कीदृशस्य तस्य ? धारयतः
        + किं धारयतः ? व्रतम्
        + कया सह धारयतः ? महिष्या समम्
        + किमर्थं धारयतः ? प्रजार्थम्
        + कथं धारयतः ? इत्थम्
      * पुनः कीदृशस्य तस्य ? महनीयकीर्तेः
      * पुनः कीदृशस्य तस्य ? दीनोद्धरणोचितस्य

तात्पर्यम्

एवं पूर्वोक्तप्रकारेण पत्न्या सह नन्दिनीसेवारूपं व्रतं कुर्वतः उदारकीर्तेः दीनानां साहाय्ये तत्परस्य दिलीपस्य एकविंशतिः दिवसाः व्यतीताः ।

पदविवरणम्

* महनीयकीर्तेः
  + महनीया = पूज्या
  + महनीयकीर्तेः = महनीया कीर्तिः यस्य सः, तस्य
* दीनोद्धरणोचितस्य
  + दीनाः = दैन्याः
  + उद्धरणम् = उत् + [हृ“हृञ्हरणे”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/01.1046) + ल्युट्
  + दीनोद्धरणम् = दीनानां दैन्यानाम् उद्धरणं विमोचनम्
  + दीनोद्धरणोचितस्य = दीनोद्धरणे उचितः परिचितः, तस्य
* समम् = सह साकं सार्द्धम् । “तेन सहेति तुल्ययोगे” इति सूत्रम् । अप्रधाने तृतीया ।
* धारयतः = [धृ“धृञ्धारणे”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/01.1047) + णिच् + शतृ । तस्य
* महनीयकीर्तेः = महनीया कीर्तिः यस्य सः महानीयकीर्तिः, तस्य दीनोद्धरणोचितस्य तस्य सप्त त्रिगुणानि दिनानि व्यतीयुः
* त्रिगुणानि= त्रयः गुणाः आवृत्तयः येषां तानि, त्रिगुणानि| त्रिरावृत्तानि |
* व्यतीयुः = वि + अति + [इ “इण् गतौ”](http://ashtadhyayi.com/dhatu/02.0040), प.प., लिट्., प्र.पु., ब.व. | लटि – एति, इतः, यन्ति | लिटि – इयाय, ईयतुः, ईयुः |

छन्दः

* वृत्तम् – उपजातिः । इन्द्रवज्रा उपेन्द्रवज्रा च इति वृत्तद्वयमपि त्रिष्टुब्भेदान्तर्भूतम् । विस्तरेण ज्ञातुं प्रथमश्लोकं वा अत्र वा [https://niveditawordpress.com/chandas-2/#upajaatih](https://nivedita2015.wordpress.com/chandas-2/#upajaatih) पश्यतु ।

Word-Meaning

* इत्थम् = In this manner,
  + त्रिगुणानि सप्त दिनानि = three (त्रि) times (गुण) seven (सप्त), i.e., twenty-one days (दिन)
  + तस्य = of him
    - व्रतं धारयतः = of Dileepa, one who was adhering (धारयत्) to the vow (व्रतम्)
    - प्रजार्थम् = for the sake (अर्थ) of getting progeny
    - महिष्या समम् = along\_with (समम्) his wife (महिषी)
    - महनीयकीर्तेः = of him whose fame (कीर्ति) was adorable (महनीय)
    - दीनोद्धरणोचितस्य = of him who usually (उचित)e., who was accustomed in uplifting (उद्धरण) the distressed people (दीन)
  + व्यतीयुः = passed by